

人文科学译丛·主编 汪民安·张云鹏

La grande image n'a pas de forme: ou du non-objet par la peinture

François Jullien



# 大象无形

或论绘画之非客体

〔法〕朱利安 著

张颖 译

La grande image n'a pas de forme;  
ou du non-objet par la peinture

François Jullien

大象无形  
或论绘画之非客体



[法]朱利安 著

张颖 译

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

大象无形: 或论绘画之非客体 / (法) 朱利安著;  
张颖译. — 郑州: 河南大学出版社, 2017.2  
ISBN 978-7-5649-2685-4

I. ①大… II. ①朱… ②张… III. ①中国画—绘画  
理论—研究—中国—古代 IV. ①J212

中国版本图书馆 CIP 数据核字 ( 2017 ) 第 031846 号

### **La grande image n'a pas de forme**

Ou du non-objet par la peinture

A partir des Arts de peindre de la Chine ancienne

de François Jullien

Copyright © **Éditions du Seuil**, 2003 et 2009

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by HNUP

All rights reserved

豫著许可备字—2016—A—0383

### **大象无形: 或论绘画之非客体**

著 者 [法] 朱利安

译 者 张 颖

责任编辑 刘淑颖 萧 歌

责任校对 乐 华

封面设计 周伟伟

---

出 版 河南大学出版社

地址: 郑州市郑东新区商务外环中华大厦 2401 号 邮编: 450046

电话: 0371—86059701 ( 营销部 ) 网址: [www.hupress.com](http://www.hupress.com)

制 作 北京大观世纪文化传媒有限公司

印 刷 河南省瑞光印务股份有限公司

版 次 2017 年 6 月第 1 版

印 次 2017 年 6 月第 1 次印刷

开 本 787mm × 1092mm 1/32 印 张 16

字 数 225 千字 定 价 68.00 元

---

版权所有, 侵权必究

( 本书如有印装质量问题, 请与河南大学出版社营销部联系调换 )

北京上河卓远文化传播有限公司 出品

毕加索对马尔罗说：“您知道一些中国谚语，您算是位中国通。有那么一条中国谚语，它道出了绘画里最妙的东西：不该摹仿生命，而应该作为生命而工作。”

## 目 录

序言	1
格局与文献	7
第一章 有无之间	13
第二章 画之基底	40
第三章 惚兮恍兮	63
第四章 大象无形	96
第五章 草图理论	128
第六章 虚与实	161
第七章 不即不离	193
第八章 离形得似	223
第九章 山水精神	256
第十章 画中真理	293
第十一章 外观内思	324
第十二章 画非描画	360
第十三章 笔墨与形色	391
第十四章 画写什么?	423
第十五章 象：画化，画生	460
附 图：中国画作品	489

## 序言

本书缘起于一项徒劳的追求，它所追求的东西令人很难想象，因为它以非客体 (le non-objet) 为客体：这个非客体过于惚兮恍兮，以致难以固定和孤立，它沉浸于未分化 (l'indifférencié)，从而既无法指定，亦不可表象，于是无法拥有一个自身 (en-soi) 的坚实性，无法构成“在” (être)，无法成为在眼 (Œil) 或心 (Esprit) “面前”展露轮廓的物 (Gegenstand)；它是我们没完没了地体验到的东西，将我们带回本根 (le foncier) 之游移不定，但是早已被科学和哲学抛弃，因为它们匆忙地对诸事物进行合乎逻辑的处理。它们忙不迭去构造一个可被思想操纵的“这一个” (ceci)，着眼于回答的问题是：“这是什么？”

这个“诸事物之基底”是无法被客体化的，一旦被科学和哲学抛弃，它便很难被大欧洲语言之网所笼罩。在本书中，我试图从大约两千年来中国文人围绕绘画所展开的丰富的评论文献出发，尝试寻找一条接近它的道路。因为，中国绘画致力于在笔触里塑造不可测知的东西或贯透形式的基底（Fonds）；如果说中国文人能够做到既创作绘画同时又反思绘画，那是由于他们所倚靠的思想乃是关乎一种实存之连续性及其既现且退的内在性之“道”：道，道家之道。所以，倘若稍加耐心地通览那些古老的画论，我们便会应邀去钻研间距：与形式——它与质料配对出现并为质料赋形——的本体论身份之间的间距，与追求确定性的逻辑成见、追求再现的所谓审美抱负之间的间距。我们先是隐隐感觉到，我们的思想基石意外地受到一定的轻微动摇和震撼，逐渐地，我们发现这些震动越来越深、越来越广，在它们的断层裂缝里，隐约现出另一种介入思想的方式。那是一种不再建基于存在（Être）或上帝的方式，倘若依循那种方式，对诸事物的阐发将不会伴随着争夺（arrachement），在那里，隐匿与显现——抓



(prise) 与放 (lâcher) —— 就像宏大的实存进程 (grand procès d'existence) 那样互相协作，轮流发生。它并不追求确定而明晰，并不期待揭露真理 (Vérité)、构建视角。

与此同时，对于思想的这另一种可能性而言，那些论著所涉及的绘画使之变得显著可感，为了从中提取出种种效果，则应开发其严谨性。要想能够打开这种可能性，享受它并分享它，只消考虑这些效果。

所以，当我因此而被引导去有条理地钻研间距时，这么做并不是为了分开单独地构建各个世界，并不是为了把中国的角色设置为解放性的或补偿性的他者，那多少总有些可疑；而毋宁说，是为了从那里找到返回未思 (l'impensé) 的机会与方式。因为，我们知道，哲学所面临的问题首先是：如何接近那既是我们思想的开端、上游、基石，却从未被想到的东西？或者，最难以做到的，岂不往往是撤出自己的心灵吗？然而，假如取道中国，从而去除我们身上那些黏着物的依附，将会重新创造出思想的路线和行径。

在这里，中国乃是一个迂回的角度，绕道中国，为的是挖掘被埋藏的种种可能，重新开启智性 (intelligence)。

既然这里所涉及的是我从来都无法言说、表呈和宣讲的东西，那么，它所“涉及”的东西是无法恰切地被指涉的，我既不可描绘（它），又不可设想（它），而仅能勾勒其轮廓——我围着它绕圈子。本书从头至尾，所讨论的问题既相同（因为它以“本根”为目的地，并不断返回这个目的地）却又从不重样（因为它并无本质），通过连续的挖掘与清理、移置与交叉，每一步新的进展都重提前一步，但又改变着研究角度，从而自始至终都提供着相当多的面向与通路：从在场与缺席之不可分割（见第一章），到图像与现象的难分难解（见第十五章），第八章讨论非—再现，标志着路途过半，开始踏上归航（到这一章为止，所征引的主要是《老子》，之后则主要是《庄子》）。

另外，为求进入一种思想的或然性，除了靠着渐进的同化过程（伴随着我们自己的术语与假设的异化）来进行操作——一切连续的话语都禁

闭在它自己的同义反复里，从而变得让辨异之工作难以渗透进去——那么，我们是否可以换个方式进行呢？单是陈说或阐释还不够，事实上，这里需要过程和旅行，展现为有条不紊的偏航：从一个港口到下一个港口，离开的目的是为了从更远处接近，就这样，刚刚靠岸，稍事休息便再次起航……

同理，如果说我恐怕过度堆积了一个又一个的题目，那是由于本书的反思本身有着多个背景，并致力于让它们相互开放并彼此沟通。就像《老子》所言的“大象无形”那样，这个说法引发我们对这个未解之谜的思考，激发我们去解释它，将我们引向它的自明性。“非-客体”（non-objet）所质疑的是再现的身份，邀人去思考位于分化（le différencié）之内的未分化（l'indifférenciant）——那么，若要在谈论中国绘画及思想的同时又不至于因此而滑向我们的认知理性主义所特有的切割作用的反面，不至于陷入主观化和矫揉造作，陷入隐秘难知与神秘主义，便要处处留心，万分谨慎。“去本体论”（désontologie）操作最终需要在语言里

为这个“去-” (*dé-*) 开辟一条道路，它不再是对完满本质的实现、完成（构成自洽性 [*autoconsistance*] 的“自” [*auto-*]），而恰恰相反，它是隐匿与撤退、向着未分化 (*l'indifférencié*) 返回的“去”：拆解 (*dé-faire*)、“去-画” (*dé-peindre*)、“去-再现” (*dé-représenter*)。

## 格局与文献

本书只是一个篇章，它是无结论的，但却是我的工作的交汇处。

它从中国绘画文献出发，重新拾起两年前我在《本质或裸体》(*De l'essence ou du Nu*)一书里从反方向提出的问题：我们如何，即根据怎样的理论可能性条件，才能摆置 (poser) 一个知觉客体，同时以稳定而明确的形式来突出它、固定它及抽象它？与此同时，它从一部更早致力于探讨中国思想和美学里“淡”的问题的书里重新提取线索，因为它倾向于重新处理在形式（或味道）现实化之前或之后的那些阶段，当此之时，形式初露端倪或已然消隐，各种差异变得模糊不清，我们不再因它们的分离而困扰。所以，我在

本书中针对图画的去-再现 (*dé-représentation*) 所进行的反思，所探查的乃是草图或隐退的价值，以及它们隐而不彰的丰富性，这种反思从逻辑上印证了我先前在《隐喻的价值》 (*La Valeur allusive*) 及《迂回与进入》 (*Le Détour et l'Accès*) 里所引导的分析。

由于草图问题引人思考这种未完成之完满性，或由于若想让充实之效果得以发挥便需要虚空，于是，我同样重返我在《功效论》 (*Traité de l'efficacité*) 里的反思，它所针对的是效果的有效性条件，以及一种效果能够展开所必需的稀释过程。

因此，至于形式与绘画，本书会重申我在《圣人无意》 (*Un Sage est sans idée*) 里试图构建的“去排除” (*désexclusion*) 问题：圣人不会拘泥于任何思想，不会排除任何思想，这样方可警惕偏私，从而保持自身的无拘束性；同样，“大象”不会拘泥于任何形式，它维持多样形式之共存，警惕陷入无关紧要的东西，保持着一种不似之似，

于是便可描绘本根 (le foncier) 的无拘无束。

最后，本书延续了先前工作里的一番尝试，即试图从对时间的思考及该思考所布下的深重的生存悲剧里抽身出来：为了从中清理出“生” (vivre) 的元素，我在那里所探查的是相时而变的时机能力：离开希腊的感知逻辑，为的是探索中国的呼吸逻辑。然而，中国文人们的画笔从绘画的内在性基底——诸形式由此铺设，通过虚实交替而更新——中所提取出的这种不可客体化者 (inobjectivable)，究其实质并非别的东西，而只是“生命” (vie) 的转化 (trans-formation) 能力；中国绘画鼓励“取—予”，即“取”形式并将之给“予”未分化基底 (fond indifférencié)，它与引发更新的这种呼吸属于同一活动。

本书所使用的文献素材均为关乎绘画的中文重要文献，主要如下：

[1] 宗炳 (375—443)，《画山水序》，《中国画论类编》，第 583 页。

- [2] 王微 (415—443), 《叙画》, 《中国画论类编》, 第 585 页。
- [3] 符载 (8 世纪), 《观张员外画松图》, 《唐五代画论》, 第 68 页。
- [4] 王维 (699—759), 《山水诀》, 《中国画论类编》, 第 592 页。
- [5] 王维, 《山水论》, 《中国画论类编》, 第 596 页。
- [6] 朱景玄 (9 世纪), 《唐朝名画录》, 《唐五代画论》, 第 74 页。
- [7] 张彦远 (9 世纪), 《历代名画记》, 北京, 中国美术论著丛刊, 人民美术出版社, 1963 年。
- [8] 荆浩 (10 世纪), 《笔法记》, 《唐五代画论》, 第 250 页。
- [9] 沈括 (1031—1095), 《梦溪笔谈》, 第 17 章, “书画”, 《宋人画论》, 第 230 页。
- [10] 郭熙 (1020? —1100?), 《林泉高致》, 《宋人画论》, 第 3 页。
- [11] 韩拙 (11 世纪), 《山水纯全集》, 《宋人画论》, 第 63 页。
- [12] 米芾 (1051—1107), 《画史》, 《宋人画论》, 第 112 页。



- [13] 饶自然，《山水家法》（《绘宗十二忌》），《宋人画论》，第223页。
- [14] 苏轼（苏东坡）（1037—1101），参见《苏轼论文艺》，颜中其编，北京，北京出版社，1985年，以及《宋人画评》，第213页。
- [15] 郭若虚（11世纪下半叶），《图画见闻志》，米田水编，长沙，湖南美术出版社，2000年。
- [16] 唐志契（近1620年），《绘事微言》，《画论丛刊》，第106页。
- [17] 石涛（1641—1717），《苦瓜和尚画语录》，《画论丛刊》，第146页。
- [18] 唐岱，《绘事发微》，《画论丛刊》，第235页。
- [19] 沈宗骞（近1781），《芥舟学画编》，《画论丛刊》，第322页。
- [20] 方薰（1736—1799），《山静居画论》，郑拙庐编，北京，人民美术出版社，1962年。

重要作者（李日华、布颜图、蒋和等等）的其他所有文献皆引自《中国画论类编》或《画论丛刊》。